



千華山志

刘伟华撰集
辽阳市档案馆整理

辽宁人民出版社

千華山志

刘 伟 华 撰集

辽阳市档案馆 整理

辽宁人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

千华山志/刘伟华撰集;辽阳市档案馆整理编辑. —沈阳:
辽宁人民出版社, 2002.12

ISBN 7-205-05463-x

I. 千… II. ①刘… ②辽… III. ①山-地方志-鞍山
市 IV. K928.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 095650 号

辽宁人民出版社出版发行

(沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮政编码: 110003)

朝阳方中印刷有限公司印刷

开本: 787×1092 毫米 1/16 字数: 840 千字 印张: 36.75

印数: 1—2000 册

2002 年 12 月第 1 版

2002 年 12 月第 1 次印刷

责任编辑: 于虹

版式设计: 王珏菲

封面设计: 辽阳真善美创意

责任校对: 陈文本

定价: 120.00 元

序 一

抖落历史的尘封，拂去岁月的芜痕。《千华山志》终于梓行面世了。《千华山志》的出版不仅增辽阳文化之华采，且补古城史志之阙如，实为喜事！实为盛事！

千山，为辽东半岛主干山脉，位于辽阳城南 30 公里处，现属鞍山管辖，历史上为辽阳镇境之山。“千山峰峦奇秀，林壑幽美，冠绝辽东。”有“无峰不奇，无石不峭，无寺不古”之誉。千山之名见之于史载最早者，为元大德八年辽阳城西门外关帝庙《义勇武安王庙碑》所记：“千山南峙，如列剑槊。”千山称谓之由来所传甚多，多取其峰峦众多之意。清人姚元之诗谓：“明霞为饰玉为容，山到辽阳峦嶂重。欲向青天数花朵，九百九十九芙蓉。”千华高耸，衍水横流。千百年来，辽阳先民就在这山水之间繁衍生息，辛勤劳作，聚存了丰厚的文化积淀，创造了光辉灿烂的古代文明。公元前 11 世纪，箕子东来，教化万民，“其俗化之，夜户不闭”，辽阳遂成文明之域。历经秦汉，降至魏晋，下及李唐，以迄辽、金、元、明，辽阳文物昌盛，气象万千，愈显泱泱之风。风润雨膏，云蒸霞蔚，儒道释禅，各呈异彩。有清一代，辽阳更是人文荟萃，俊彩星驰。“辽东才子”王尔烈以翰苑清才、文章书法鸣于世。著籍襄平的曹雪芹以一部《红楼梦》而蜚声世界。

形胜之域，人杰地灵。在辽阳文明孕育、发展中，千山以其独特的风姿成为辽阳重要的文化元素。千山地区，很早就有了人类活动的踪迹。远古时代的先民怀着敬畏之心祈望着千山，上古时代的人们以拙朴情感守护着千山。千山的神秘、威严、雄浑和朴野深深浸透在人们的灵魂中。汉明帝后，释法东传，至北魏中，延及千山。此后，淄素结辙，纷至沓来，披榛莽，结庐宇，塑金身，诵梵呗。千山开始进入了一个崭新的发展时期。正所谓：释道北盛，淄流羽客接踵而至；文风东渐，名流显宦束装往游。正是由于辽阳人民世代代的开发建设，千山才得以名扬辽东，进而播誉江南，成为华夏名山。正是由于辽阳深厚的文化底蕴，千山才逐渐形成独特的历史文化，进而走向博大，成为辽东地域文化的重要组成部分。

创修山志，由来尚矣！千山乃中华名区，惟地处东陲，轮蹄罕及，未被世人所识，诚为憾事！金元以来，历代文人、名士多对千山钟情有加，歌咏赞叹不绝，但其载述文字皆散见于方志及文集，从未有人搜奇领异，撰成专志，千山神奇的自然风貌与深厚的历史文化全貌始终无从展现。民国年间辽阳先达刘伟华志存高远，以创修山志为己任，入山踏勘，广征博览，词征理析，莫不精

究，终成洋洋巨编，实乃厥功甚伟。《千华山志》征引宏富，史料精详，内容涉及庙宇、胜迹、宗教、人物、物产、碑刻、游记、诗词、楹联、匾额、摩崖等，并有大量珍贵图片，一卷在手，足当卧游。《千华山志》堪称集千山文化之大成，对千山文化乃至辽东地域文化的研究意义深远。近年来，千山的开发建设如火如荼，一批著述也先后问世，千山文化研究进入了一个空前兴盛的时期，《千华山志》的整理出版便自然成众望所归之势。今天，中共辽阳市委、市政府决定整理出版这部志书，旨在挖掘辽阳深厚的文化积淀，保护优秀的地方文化遗产，弘扬中华民族健康向上的文化精神，大力推进社会主义先进文化建设。

本书得以如期刊行，承蒙各界人士鼎力协助。在此，我谨向已故的伟华前辈及其家属，向市档案馆的同志及为本书做出贡献的所有人士表示诚挚的谢意。继承发展，告慰前人，推陈出新，无愧后世。我们深信，《千华山志》的整理出版必将成为千山文化史上的一笔浓墨重彩，包括千山在内的辽东地域优秀传统文化一定会发扬光大，重现异彩。我们同样深信，全市人民在邓小平理论指引下，认真贯彻“三个代表”重要思想，求真务实，开拓进取，辽阳的“两个文明”建设会更加辉煌，辽阳的明天一定会更加美好。

中共辽阳市委书记

陳世南

壬午年菊月

序 二

《千华山志》终于和大家见面了。这是古城辽阳历史文化建设的重要成果，是辽阳史志花丛中绽开的又一朵奇葩。可喜可贺！

千山，又名千华山、千朵莲花山。它源于长白，蜿蜒西来，巍峙辽东大地，又以奇峰、岩松、古庙、梨花四大景观著称于世，素有辽东第一山的美誉。在行政区域划分上，向属辽阳管辖，建国前始归鞍山。千百年来，千山之美，吸引着大批羽客淄流来此修行。早在北魏时期，千山就有了佛教徒的踪迹，辽、金时达到鼎盛。著名高僧，如雪庵、函可等名扬华夏。明代，道教传入千山，至清初开始兴盛。历代辽阳文人名士大多与千山有着割舍不断的情缘，曹雪芹的祖父曹寅虽远在数千里之外的江宁（今南京）做官，仍在其诗集《楸亭诗抄》中自署“千山曹寅”；关东才子王尔烈，早年曾就读于龙泉寺西阁，后又多次重游，留下了大量脍炙人口的诗词、匾额。此外，一些客居或流放辽东的文人，如明代《辽东志》的作者程启充、清朝《古今图书集成》的编者陈梦雷等亦纷纷束装往游，甚至连康熙皇帝本人也借着往关外祭祖的机会专程来游，并均有诗文流传至今。凡此种种，构成了以千山为载体的千山文化，并在整个辽东历史文化中占有突出的地位。

辽阳刘伟华先生出于对家乡名山和历史文化的热爱，又蒙恩师缪东麟、白永贞指点，立志撰集《千华山志》。他多次入山寻访高士，抄碑拓片，照像摄影，潜研群书，历经寒暑，草稿终成。该书稿搜罗宏富，考稽精微，集千山胜迹、庙宇、物产、释道、艺文、人物等于一编，开千山文化研究风气之先，亦堪称千山文化之集大成者。伟华先生视其如生命，如珍宝，一生中无论是舌耕之余，还是赋闲在家，即使是在生计维艰、薪米不济的情况下，始终坚持勘踏稽征、修订不辍。1943年，伪满当局曾表示愿意出版《千华山志》，而伟华先生铁骨铮铮，耻与其合作，表现了一个爱国学者高贵的民族气节。伟华先生对故乡的千山倾注了毕生的心血和精力，平生最大的遗憾，就是没有亲眼看到《千华山志》的出版。1964年1月，也就是伟华先生逝世后的第二年，其子女将这部《千华山志》手稿捐献给了辽阳家乡人民。由于种种原因，这部珍贵的手稿在市档案馆的库房里又尘封了将近四十年的时间。

今天，中共辽阳市委、市政府为弘扬历史文化，下大气力挖掘当地珍贵的历史文化遗产，整理出版《千华山志》即是我们在近期推出的重点项目之一。千山风景区目前虽已不归属辽阳市，然而，千百年来两地间共同形成的文化传统是不可割裂的，刘伟华先生为家乡名山作志的首创之功是不可泯灭的，对千

山历史文化进行考订的文字记录及大量照片的史料价值更是弥足珍贵的。这些珍贵的文化积淀不应该仅仅属于辽阳人民，而应属于所有热爱和向往千山的人们。《千华山志》是先人留给我们大家共有的文化遗产。近年来，通过我们积极努力的宣传，《千华山志》稿本的历史价值已经引起了国内外档案、史志和旅游部门有识之士的广泛关注。整理出版《千华山志》必将为研究千山及整个辽东地区的历史文化，为开发千山的旅游资源，并使其走出辽宁，迈向全国，进而面向世界，发挥出不可替代的巨大作用。市档案馆的同志们付出了极大的努力，用了近两年的时间，秉笔伏案，不辞劳苦，寒暑尽忘，潜心斯编，决心以高质量整理出版《千华山志》的行动，来实现伟华先生及所有当年为完成此书稿而付出努力的诸位先贤的遗愿。

辽阳籍的著名历史学家金毓绂先生曾经说过：“今人竞言爱国，不知爱国须自爱乡始；又竞言保存国粹，不知保存国粹须自刊刻先正遗著始。”让我们以金先生的教诲共勉。是为序。

辽阳市人民政府市长

陈连良

壬午年菊月

刘伟华与《千华山志》

刘伟华是近现代辽阳知名学者，知识渊博，治学严谨，于宗教、文学、历史、博物均有研究，是千山文化研究的主要开拓者和奠基者。他倾数十年心血撰修的《千华山志》，是一部关于千山的百科全书，在千山历史文化研究中有重要而独特的位置。

刘伟华，名荣甫，原名永福，字伟华，以字行。祖籍河北省乐亭县刘格庄，1894年农历正月二十七日生于辽宁省辽阳县城北小黄金屯村，1962年1月17日在北京病逝。

刘伟华出身贫寒，父祖辈皆务农，他自幼立志求学，不慕仕宦。其一生大致可分为求学、教学著述两个时期。

伟华幼时曾在一远房曾祖门下念私塾。他天资聪颖，刻苦好学，成绩优异，于1911年考入辽阳中学。1914年冬毕业后决意深造，1919年考入沈阳高等师范学校博物系。在校学习期间，除攻读专业知识外，还自学诗文、史学和书画。遍览群书，博闻强记，孜孜不倦，嗜书如痴，四年苦读积累的广博知识为其日后撰集《千华山志》打下了坚实的基础。

早在1914年冬，刘伟华中学毕业后就曾在家乡任小学教师。1923年春，经师长介绍，刘伟华一路北上，来到千里之外的黑龙江省阿城中学任教，后曾执教于哈尔滨、沈阳等地中学，1937年任铁岭女子中学校长，1943年被伪满当局以“年老”为由辞退回家。新中国成立后，刘伟华于1951年重登讲台，在长春市第二中学任生物教师，直到1958年光荣退休。在教学之余，刘伟华始终没有放松学术研究工作，长期致力于千山文化资料的搜集工作。从20世纪20年代后期起，开始着手撰修《千华山志》，于1933年完成初稿，此后，终其一生于千山历史文化的研究。

千山向属辽阳，建国前始归鞍山。相传，千山有九百九十九峰，“以其近千，故名千山”，一名千顶山。遥望之若青莲接天，因亦名千朵莲花山或千华山，简称千山。千山山脉，远祖长白，西南迤海，其峰峦秀丽，独胜辽左，堪

称辽东第一山。明御史程启充游千山记中写道：“唯兹山之胜，宏阔秀丽，奇怪幽阒，险绝孕结，磅礴盘据，态状变幻不可殚述。置之中州，当与五岳等，其博厚过之。”清张玉书赞叹道：“此山螭蜿蜒异，媲之往代，当在东都瀍涧、西京灞杜之间。而关塞辽远，轮蹄罕及，致灵峰鹫岭郁而不彰。”乾隆帝望千山诗谓：“长白巫闾众所瞻，千山亦复高千仞。设在晋郊鲁甸间，太华泰岱应齐峻。”可见千山之奇，千山之胜。

千山峙辽城之南，伟华居衍水之北，自幼刘伟华即与千山结下了不解之缘。儿时常听祖父说起千山的壮丽与神奇，便心向往之。及长，更萌生眷恋千山之情，“吾家世居衍水之北，开门便见千山，奇峭拔天，缥缈云海中，宛若青莲然。”“春雨苍松滴翠，夏云奇峰幻影，秋霜木叶殷红，冬雪岩壑皎洁，四时演变，弗克具状。”虽心仪已久，但伟华仍无缘一游。1914年暮春时节，刘伟华随辽阳中学全体师生游览千山，虽来去匆匆，但千山的美丽景色已令伟华流连忘返。他在游记中写道：“始入山，时梨花盛开，弥漫溪谷，如香雪海，景色幽艳。惜在山信宿，无从窥其奥窔。”如果说20岁的刘伟华初登千山感受最多的是千山的自然景色，那么两年后的重游则显示出刘伟华对千山人文历史和宗教文化的向往，其为山作志之意已然在胸。“登最高峰仙人台，遍览山中寺观官庵之胜，略慰平生。”此后不久，刘伟华偶从文献中“得见王瑶峰、缪东麟两太史游千山诗，遂蓄意以创辑山志自任。”1919年，刘伟华就读于沈阳高师校，“是岁秋，赴千山实习写生画，印象愈真。”此后，刘伟华“橐笔北塞多年，而鹤野灵山犹常萦怀梦寐间。”此时，刘伟华对千山的依恋已达到魂牵梦绕，挥之不去的境界。1930年，刘伟华回到沈阳任教，“暇日偶检旧录龙泉十六景题诗，间有讹误，就正于缪东麟太史，并获闻千山轶事良多。”其修志之志愈坚。此后，刘伟华便开始了决定其一生命运的艰辛而漫长的修志历程。

每逢寒暑假日，刘伟华即入山稽考，足迹踏遍千山。1931年秋，他同舅父王子章周游千山，对名胜古迹进行了详细考察，获得了大量珍贵的资料。1932年，刘伟华往谒时任奉天通志馆馆长的白永贞，求其赐教。白永贞对刘伟华修志一事大加赞赏，特委派张学珊先生为调查员，携工拓取全山碑刻，“经旬藏事。余公退于寒灯下，抄辨拓片，每闻鸡唱始寝。”1933年，刘伟华两次携李纯刚入山摄影，先后得照片五百余幅，“择优缀入志中，以传其真。”使书稿内容大为生色。其间刘伟华遍览群书，历访高士，夙兴夜寐，笔耕不辍。为了弄清有关问题，他多次“不惜重金，携榻入山。”日出，则同寒风酷暑为侣，踏勘稽征，力行精究；日落，则与青灯黄卷相伴，“焚膏油以继晷，恒兀兀以穷年。”至1933年末，“山志全稿大致就绪。”在以后的岁月中，刘伟华从未停止过对书

稿的补充和修改，直至辞世。

三

《千华山志》稿本共8卷14册，30余万字。为新体例山志，缪东麟为其题写书名，缪东麟、葛月潭、白永贞、杜光尧、金化宣、孙麟甫、喻弗尘为其作序，刘伟华作自序两篇。全书体例为纲目体，卷、门、类、条结构，另设卷首，卷首部分包括序、凡例、征引书目、图、摄影。8卷分别为总录、庙宇、胜迹、释道、人物、物产、艺文、志余。全书分则为几卷，合则为一书。

《总录卷》略述千山峰峦之秀丽，庙宇之幽奇，景物之佳至。兼及山称之由来，旧志之载述，以及山脉、水源、登山道路等，为全书之大要。

《庙宇·胜迹卷》载录了千山28处寺庙，概述了庙宇名称由来、创建时间、地址、开山祖师、派别、沿革、旧志考证、殿庑、信奉，收录寺庙建筑平面图28幅、楹联67副、匾额105方，记载了上自唐代，下迄民初的千山寺庙创修、发展情况。

以寺庙和景区为纲，撷取著名景点167处，并附照片，详介了景点名称由来、含义、特点，文图并茂，形象生动，使寺庙与景物相得益彰。

《释道卷》较为详细地介绍了佛道的源流、派别、信奉、庙院、规律、礼仪、出家、挂单、器物、丧葬等方面知识。同时，原文载录了《佛教禅堂规条》、《佛教职务榜》、《道教清规榜》、《道教执事榜》等，为宗教研究保存了较珍贵的史料。

《艺文卷》收录元代至民国年间碑刻118块，碑文大多语及各寺、庵、宫、观的创建及重修经过，部分为高僧、名道传略的碑记、塔铭。兼备宗教、历史研究、文学及书法价值。

收录明御史程启充、清文华殿大学士张玉书、《古今图书集成》主编陈梦雷等15人千山游记16篇，康熙、乾隆以及辽沈地区名流显宦王尔烈、刘文麟、缪润绂等160余人千山诗作1000余首。这些诗作有的寄情山水，览物抒怀；有的寓志于诗，聊表乡愁；有的眷恋山林，作出世想。深刻表现了文人墨客、达官显贵们的不同心态。

《人物卷》收录与千山有关的人物100多人，其中有释门得道高僧雪庵、函可；千山道教祖师刘太琳、王太祥、葛月潭等；有自号“千山人”的曹寅、郎廷槐、耿昭忠；自号“千华山樵”的袁镇南、金毓黻；自号“千华教师”的刘广涛、马西池、缪润绂；最早入千山的比利时人南怀仁以及明朝以来的千山著名游人。其中，对明末清初具有强烈民族意识的诗僧函可的事迹尤其重视，钩

沉史料，详细记述。反映了编者在日伪统治下怀念故园、意存抗争的爱国情怀。

《物产卷》详尽介绍了千山丰富的自然资源，共收录植物 59 类 166 种，动物 24 类 73 种，矿物 2 种以及特产 4 种，从自然的角度向读者展示了千山的富有、美丽与神奇。

《志余卷》收录了部分报摘千山材料及部分尚未整理完备的资料，以作为全书内容的补充。

《千华山志》的一个主要特点是选用了大量珍贵的照片，全书计 396 幅，全部摄于 20 世纪二三十年代。内容涉及寺庙、景物、文物、宗教活动、佛道造像、道士生活、楹联、匾额、摩崖等，形象真实地记录了千山的自然景观、人文景观和历史遗迹。内容丰富，摄制精美，在民国年间所修山志中极为少见，不仅使山志生色，而且也是研究 20 世纪二三十年代有关历史的极其珍贵的材料。

《千华山志》为千山第一志，其搜罗之宏富，内容之广博，考稽之精微令人叹服，堪称记千山之集大成者，实为研究千山乃至辽东文化史，开发千山旅游资源的一部极有价值的著作。

《千华山志》稿本统用特制格式的薄宣纸，竖版，朱丝栏，边栏高 15.6 厘米，广 9.6 厘米，每页 8 行，单行 24 字，为打字本。栏外左侧上印“千华山志”，下印“伟华撰集稿本”，皆红色。由于志稿未定，边撰边改，边栏眉上有伟华黑笔加注，多为补充、订误或校文，字体隽拔。篇中有原作夹注，篇后多有荣甫按语。每卷纸绳装订，以绿纸封面，左上题签“千华山志稿本第×卷”。

四

刘伟华既是一位爱国爱乡、为人正直的志士，又是一位安于清贫、潜心书卷的学者。伟华撰集《千华山志》的关键时期，正处在“九一八”事变前后，伟华与东北同胞一起经历了痛苦的日子。目睹东北大好河山惨遭日本帝国主义侵略者践踏蹂躏，东北同胞过着亡国奴的悲惨生活，伟华肝胆欲裂，悲愤交加。他因有父母妻儿之累不得远行，只好蛰居铁蹄之下，将居室称之为“爪尾庐”，又名“蜗尾庐”。以“在家道士”自居，闭门谢客，潜心编纂《千华山志》。此时，他与沈阳太清官方丈葛月潭交往甚深，葛公收其为俗家关门弟子，并为他起法名“刘至於”。述千山“事迹之关于道教者，辄浼太清丛林葛方丈月潭指示之。”时刘伟华家计维艰，常常入不敷出，捉襟见肘。书资无济，撰修工作几中途搁笔，幸有贤妻王菊寿多方筹措，方得以渡过难关。1943 年被辞退后，经济更加拮据，为不中断撰写修订工作，刘伟华曾饲养家禽，以补家用并维持写作。

此时，伪满沈阳出版界曾提出要为其出版《千华山志》，刘伟华耻与合作，断然拒绝，表现了一个爱国学者的铮铮民族气节。1958年，刘伟华退休后迁居北京，千里徙居，所持之物仅是与他相伴30年的《千华山志》书稿。

刘伟华将他毕生的心血倾注在千山志的撰修中，如果说刘伟华撰修《千华山志》的初衷仅是为山作志，青史留名，那么当新中国建立，人民开始当家作主之时，刘伟华凝聚在《千华山志》中的心愿便有了质的升华。在整理这部书稿时，我们在志余部分近乎杂乱的资料中看到这样一段刘伟华手写的文字：“在过去，美丽千山只为少数仕宦以及封建统治者所占据观赏，而虽付出大量劳动代价，精心建筑起这些建筑物的广大劳动者反而得不到，没有条件到此观赏游玩，是多么不公平！只因为那时是少数剥削阶级专权掌政的社会。千山附近有汤池，是天然的温泉，现已建筑起规模较大的结核病院和疗养院，环境幽美，设备完善，为劳动人民准备了良好的休养条件，这又是多么鲜明的对比。只因为现在是人民当家作主的新社会。……美丽的千山，现在已成为劳动人民文化娱乐生活中必不可少的游览地。”读至此，这位老人的形象在我们面前不觉高大起来，一种敬佩之意油然而生。

1964年1月，也就是刘伟华逝世后的第二年，其子女将这部《千华山志》书稿捐献给中共辽阳县委（后移交市档案馆保存）。在捐赠信中，他们表示希望这部书稿能在家乡社会主义文化事业建设中发挥价值。为了建设先进文化，弘扬优秀文化遗产，开发乡土文献资源，根据市委、市政府的决定，辽阳市档案馆承担起整理、编辑《千华山志》书稿的任务。由于原稿是未定稿，文言无句读，因而，此次整理的重点是在充分尊重原作的基础上，对书稿进行补阙拾遗、纠讹辨谬、释疑解惑。同时，全部施以标点，以简体横排形式编印成书。这样一来，与刘伟华相伴三十余年，历经坎坷与磨难的《千华山志》终于和广大读者见面，成为爱国爱乡的良好教材和内容博大精深的乡土文化典籍。刘伟华先生得偿遗愿，其爱国之心，爱山之情将与千山同驻，并衍水长流。

《千华山志》整理编辑组

整理编辑说明

《千华山志》是记录千山自然风貌和历史文化的一部综合性志书。稿本共8卷14册30万字，内附照片近400幅，成稿于20世纪30年代，为打印稿。稿本为线装，竖版繁体，文言无句读，存有大量通假字、异体字、生僻字。伟华先生于初稿完成后，仍笔耕不辍，增补、修改之文字与符号，常散见于稿本之天头、地脚、左右空白处、文后、行间，志余卷更有多份手迹、报刊剪辑等零散资料未及整理归类。全书基本结构虽已敲定，但部分内容尚未调整完毕，为未定稿，从未出版发行。

鉴于稿本此种状况，为使广大读者方便阅读此书，我们对《千华山志》稿本进行了整理编辑。

一、整理编辑原则

1. 充分尊重原作意图，对原书的体例、结构、文字等尽量保持原貌，多闻慎改，以免走失原意。
2. 在尊重原作基础上比勘校订，对存在的问题进行合理的调整、考订、加工。
3. 整理编辑工作遵循逻辑性、条理性、准确性原则，既要保持作品原有风貌，又要做到层次分明、史实准确、图文并茂、形意结合，以方便阅读。

二、整理加工方法

4. 整理加工工作在仔细阅读和认真研究的基础上进行。
5. 全部文字均采用现通行简化字，横排，并依据古籍整理标准，对原稿分段提行、施以标点。
6. 祛其疑，指其瑕，改讹文，补脱文，去衍文。重在考证文字、义例、史实、人名、舆地、职官等。
7. 凡改错、纠讹，都力求合情合理，有根有据。不凭主观臆测，滥施刀斧。凡增、删、改动之处均用符号标注，以示区别。

三、整理加工内容

(一) 原稿校勘

8. 考订史实。对有疑问的史实进行科学而严谨的考订，确定其真伪正误之后，再作处理。如：“诗词”卷中（原著卷七）“穆彰阿”一目，在人物介绍中

有文为“大学士王鼎服毒自尽。”经查《清史稿·列传一百五十·王鼎》（赵尔巽等撰，中华书局1977年版1145页）传内有文曰：“越数日，（王鼎）自草遗疏，劾大学士穆彰阿误国，闭户自缢，冀以尸谏。”据此，将原文订正。

9. 考订年代。凡文中遇有年代，均逐一核实。一是将干支纪年、星岁纪年与公元纪年相互比勘，以求准确。一是将文中前后提及相同事物年代相统一。如：原作卷二“庙宇”之祖越寺中“旧志”条目提及“石壁刻有‘独镇群岳’四字，明隆庆二年刻”，而在弥勒峰一条目中则为“明隆庆三年镌”。经实地勘察应为“明隆庆三年”，遂予以统一。一是对错误年代予以校正，如原作“释道”卷中，诏赠“长春演道主教真人”的时间为“癸未”，经考应为“己巳”，予以更正。其它修改之处，不一一列举。

10. 考订人名。凡遇有人名用字，音同字不同且又前后交替出现者，原文照录，不予统一。如：普安、普庵；洪光、弘光、宏光。经考确属错误的人名，予以更正。如：原稿卷六“物产”中植物类藜科·藜目中有文曰“陆机诗注：‘莱即藜也。’”查《辞海》3327页“毛传”（《毛诗故训传》的简称）词条：“三国吴陆玑《毛诗草木鸟兽虫鱼疏》。”而陆机则为西晋文学家。由此可断，此处“陆机”应为“陆玑”。

11. 考订地名。凡遇地名，经核准后方可确认。如：原稿卷一有文为“广西金州”，经考应为“全州”。“释道”卷中长春祖师丘处机遇重阳祖师处，原文为“海宁”，经考应为“宁海”。凡遇同一地区，因年代不同而称谓不同的，不予统一，原文照录，不设编者按。如：潘家炉、判甲炉；塗家峪、刘家峪等。

12. 考订人物传记。凡遇人物生平简介处，考证核实。叙述不完整者，依据有关史料加以补充（详见“人物”卷）。

13. 考订文字。采用训诂、校勘的形式，比勘文字的异同，加以妥善处理。

——凡文中出现古体字、俗体字、伪字，皆按文字改革方案的有关规定，采用现通行字。如：原稿卷一中有“俎”字系“俎”字之伪；“拈”字系“拈”字之伪，等等。

——按古文用字习惯，“间”与“闲”不分。本书根据上下文意思，直接选用“间”或“闲”，不加符号示之。原稿中己、巳、已不分，冷、冷不分，本书根据文意核准后采用。对于改用简化字可能引起误解的，保留原来的繁体字，如“拏”不作“拿”。

——由于原著者书写习惯，凡“叟”字均写成“叒”（繁体字应写作“叟”，本书凡遇“叒”字和带“叒”字部首的字均已更正。

——凡有据可查的通假字一律径改为现通行字，不保留原字。明显错字一般予以径改。

——凡遇有疑惑之文字，详加校勘，不凭臆妄改，也不肆意存疑，滥加

(?)号。如卷二中“脰”字查字书无获,根据原文中原意应为“腿”字(而“腿”的繁体字应为“脰”)。

——凡查古今字书无获者,原字照录。如:榛、嘬、苘、𪔐字等。

——由于原稿是竖写,故用“右”、“左”字代指上下文。为保持原貌,本书凡文中出现的“左”、“右”字均不予更改。

——凡碑文中庙宇用字不同的不予统一。如:木鱼庵、木孟庵;泰和宫、太和宫等。

——原稿“概述”、“山脉”等几处关于千山山脉高度的叙述均不一致,为保留原貌,不作修改。现据最新测绘资料,千山仙人台海拔高度708.43米,五佛顶海拔高度554.1米。

14. 考订专用名词。凡指特定事物的专用名词经认真考订后方确认其存留。如:卷二中“臂窝”二字,经考应为“擘窠”,是特指大字的专用名词。原稿“释道”卷中“道教挂单”一目中有“水云堂”经考应为“云水堂”。凡属外来语音译词,均保持原译不变。

(二) 正文整理

15. 凡与标题不符,又无实际意义的文字,删除。如原稿卷首中“千山佛教源流”一目中内容与千山无关,文字极少,似未完成,故予以删除。“人物”卷中“南怀仁”一条因有“最先入千山之外国人”一目,故删除。“庙宇·胜迹”卷中“中会寺”一目有关于“耻若和尚”一条内容,因张玉书游记中已有,故删除。

16. 凡与所述主题无关或与篇后注重复的眉注,删除。

17. 凡可使内容完善、完整的文字,予以增补。如:“人物”卷中对人物及人物生平介绍的增补。

18. 凡经考订确属遗漏的文字,予以增补。

19. 凡在“原稿校勘”中所列七个方面已考证核实之处,予以修改、订正。“释道”卷中派别之“法派”中内容经与有关宗教书籍对照发现讹误、遗漏之处较多,依据《道教基本知识》、《道教全真必读》等书进行更正与增补。

(三) 结构调整

20. 原稿结构存在的问题

原稿除卷首外,分为8卷,即:卷一“总录”,卷二“庙宇”,卷三“胜迹”,卷四“释道”,卷五“人物”,卷六“物产”,卷七“艺文”,卷八“志余”。原稿共装订成14册。由于是未定稿,故在结构上存在未臻完善之处:

——各卷内容兼容。如卷首和卷一合订为一册,除卷首内容外,还有佛道源流、信奉、庙院区别、出家、挂单、道教礼仪、饮食、佛道教丧葬以及人物、千山特产等内容。另在总录中夹有“函可和尚传”。

——标题与内容不符。卷三为“胜迹”，实则胜迹均随庙宇叙述。庙宇的子目中有碑刻，而原稿碑刻为独立卷目即第十、十一两册。

——篇幅大小不均。卷五“人物”内容太少，而卷七“艺文”包括游记、诗歌，内容又偏多。

21. 鉴于此种状况，整理编辑中对原书结构作了如下调整：

调整后全书分10个门目，门目下设类目、条目、子目。结构为纲目体，分则独立成卷，合则浑然一体。结构调整的原则为先排本体，后录人文。写法为横排竖写，在尊重原稿的基础上条理化。整体分为三个部分：一、总录。为全书之大要，提纲挈领，概括全貌。二、正文。卷二至卷九，为本志书主体，包括原书庙宇、胜迹、释道、人物、物产、碑刻、艺文。三、附录。为本书内容之补充。

22. 将卷首缪润绂、葛月潭、白永贞、杜光尧的序言及伟华自序一，采用影印的方式照录，以存其真。保留了叙、图、摄影。

23. 将卷一“总录”中之“总述”改为“概述”。保留了山称、旧志、山脉、登山道路。因原稿中只有“水源”内容，而标题中无，故另增设“水源”类目。

24. 原卷三为“胜迹”，实则卷三并无胜迹内容，而是包含在卷二“庙宇”之中，如原稿凡例所言“凡胜迹事物专属于某寺观者，各以庙为纲，以事迹等附之。”现调整为“庙宇·胜迹”，原卷内容基本不变。整理中将庙宇按照寺、庵、官、观的顺序进行了重新排列。每座庙宇内的子目顺序也作了规范性的排列调整，依次为：名称、地址、创建、祖师、派别、沿革、旧志、殿庑、信奉、楹联、榜字、匾额、传说、景物。

25. 原卷四“释道”调整为卷三。本卷关于源流、信奉、庙院、出家、挂单、礼仪、饮食、丧葬等8个类目在原稿第一卷中。宗派、称呼、服饰、器用（服饰与器用在目录中分开而实际内容未分）、教职、规律、受戒等七个类目在原稿13册中。现“信奉”一目中之先后顺序按宗教人物重要程度、主次关系进行了重新排列，并将原稿佛、道混杂之状况加以澄清。原目录中“生活状况”类目，原稿无内容，故不予保留。

26. 原卷五“人物”调整为卷四。本卷内容移自原卷一“总录”中。本卷整理后分为高僧、名道、千山人、千华山樵、千华教师、最早入千山之外国人、千山游人七个类目。将原稿几处对函可和尚的叙述并为一处。增补较多之处为“游人”类目，原著游人为108人，现增补73人。其依据为原作中之游记、诗词、碑刻、摩崖、楹联、匾额等处。在原叙游人中有叙述不全面者，亦有只列名字无内容者，编者一一进行增补，增补的内容，部分是编者根据原作艺文中提及的，部分是编者根据有关史料记载而转录于此。有关资料详见“整理编辑参考书目”。

27. 原卷六“物产”调整为卷五。本卷特产类目中“千山松花饼松花糕”移自卷一总录。其余部分无变动。

28. 原卷七“艺文”包括记、叙、诗、歌、杂志，但所载内容不能完全吻合，且篇幅大小悬殊。经调整，将艺文分为“游记”、“诗词”两卷。“碑刻”从庙宇卷中移出为卷六，系原稿中十、十一册，并按照寺、庵、宫、观的顺序进行重新排列（与卷二叙述顺序一致）。

29. “游记”原为艺文之一部，现调整为卷七，是原稿中第6册。

30. “诗词”原为“艺文”之一部，调整后为卷八，系原稿中第七、八、九册。

31. 原卷八“志余”调整为卷九。本卷中，千山名著石刻之始、千山温泉、千山果园、千山蛭蛭4个条目移自原卷一。释氏迎旨、古林智禅师说法2个条目移自原13册。戒牒、千山靛子香（原名“千山靛子香美丽可赏”）2个条目移自原卷八、十四册。

32. 附录中《千华山志》原稿凡例、征引书目移自原卷首。为避免一书出现两个目录，故将原目录移至于此。

（四）辅文处理

书中辅文均变字体，以与正文区别。

33. 释道、游记、碑刻部分文中夹注，位置不移。诗词中注释加序号移至篇末。

34. 眉注移至文后，加“荣甫眉注”字样，并标注顺序号。

35. 文后注、按，文中遇有对作者介绍、对诗词注释等文字，依作者不同，分别标注为：荣甫注、荣甫按、原作注、编者注。诗词卷中，作者简介外又有眉注作为补充说明者，移至作者介绍后另起一行，并加“又注”字样，注、按文字均变字体。

36. 文中加括号的说明文字均改变字体，以与正文区别。

（五）标点断句

37. 本书为方便读者阅读，按照国家有关文字标点规定进行标点，个别残碑断碣除外。标注标点时，遵从古籍整理习惯，尽量多用逗号、句号、引号等，少用疑问号、感叹号。原著中有个别文句不可解读者，原文照录。

（六）图片采辑

38. 原作中图与照片多达400余幅，为充分尊重原文原貌，凡图与照片只要清晰可辨尽量采用，以现当时庙宇、景物、人物、佛像、习俗等原貌。篇幅上则根据其重要程度、图片质量、与文字关系以及版面需要或扩或缩。

（七）符号使用

39. 改正讹文符号：保留错讹文字，并在错字之后用尖括号“〈〉”括注正